



ЎКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnoshawa.com

Стрітєння Господа Нашого Ісуса Христа—2/15 лютого

Коли Ісусові сповнилося 40 днів життя, Пречиста Діва Марія і Святий Йосиф понесли Його до Єрусалимського храму, щоб там, згідно з тодішнім звичаєм, присвятити маленького Ісуса Богові. Згідно з цим звичаєм, кожного першого хлопчика з родини повинні були принести батьки до храму, щоб присвятити його Богові, а при цьому вони давали за нього певну жертву. Св. Йосиф у жертву за маленького Ісуса приніс до храму пару молодих голубів.

В Єрусалимі жив тоді старий і праведний муж Симеон. Він був дуже побожний, і Бог об'явив йому, що він не вмере доти, поки не побачить на свої очі Христа Спасителя . . . коли пречиста Діва Марія та Святий Йосиф принесли Ісуса до Церкви, то Дух Святий об'явив Симеонові, щоб і він пішов туди. Він це зробив. А коли він побачив у храмі маленького Ісуса, то взяв Його на руки й радісно промовив:

“Нині відпускаєш раба Твого, Владико, по слову Твоєму, з миром, бо побачили очі мої спасіння Твоє, що Ти приготував перед лицем усіх людей, світло на просвіту народів і славу людей Твоїх, Ізраїля” . . .

Проказуючи ці побожні слова, праведний Симеон пізнав, що маленький Ісус був тим Спасителем, якого Бог обіцяв людям для їхнього спасіння. І він зрадів, що тепер уже може спокійно вмерти, бо побачив Спасителя своїми очима.

В Єрусалимському храмі також жила тоді старенька жінка—Анна, якій було 84 роки. Вона служила там Богові постом та молитвою. Пізнавши Ісуса, вона з радістю звіщала людям про народження Спасителя.

Джерело: Свята Православної Церкви, Прот. Др. Іван Стус



14-го і 21-го лютого 2016 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Неділя, 14-го—37-а неділя по П'ятидесятниці (про Закхея). Голос 4. Мч. Трифона. *І Тим. 4: 9-15; Лк. 19: 1-10.* Відслужимо Св. Літургію о год. 10-й рано. Зразу після Св. Літургії відслужимо панахиду за спокій душ спочилих у Бозі членкинь нашого Сестрицтва.

Річні Загальні Збори нашого парафіяльного Сестрицтва ім. Св. Покрови відбудуться відразу після Св. Літурії у кімнаті “Зустріч” під церквою. Запрошуємо всіх сестриць до участі. Збори починатимуться зразу після обіди.

Понеділок, 15-го—Стрітєння Господа Нашого Ісуса Христа. *Євр. 7: 7-17; Лк. 2: 22-40.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. Зразу перед відпустом Літургії відбудеться благословення свічок.

Отець Богдан поїде на передпостовий духовний рїтрїт до православного монастиря у США від 16-го (вівторок) по 19-го (п'ятниця) лютого включно. Якщо у цей час потребуєте негайної пасторальної помочі зверніться, будь-ласка, або до о. Миколая Сїдорського на число телефон 1.647.344.6633, або до о. Володимира Феськова на число телефон 1.647.680.0448.

Субота, 20-го—Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-й по-обїді.

Неділя, 21-го—Неділя Митаря й Фарисея. Голос 5. Вмч. Феодора Стратилата. *ІІ Тим 3:10-15; Лк. 18:10—14.* Відслужимо Св. Літургію о год. 10-й рано.

Відразу після роздання антидора відбудеться коротка але важлива зустріч для всіх прислужників і паламарів. Так само просимо всіх хлопців і чоловіків парафії які мають охоту й можливість служити у вївтарї до участі.

Не забудьте, що тиждень після неділі Митаря й Фарисея - “загальниця”. Немає пощення під час тижня, і всі страви дозволені, навіть у середу й п'ятницю.

Субота, 27-го—Духовний Рїтрїт для дітей, молодї, і батьків єпархії відбудеться у суботу, 27-го лютого, від 2-ої до 5-ої години по-обїді у Соборї Св. Димитрія, в Етобико. Заохочуємо всіх дітей, 7 по 25 років, разом з батьками, до участі. Після формальної програми відслужимо Вечірню, тоді спільна вечеря відбується у церковній залї, і на сам кінець—lazer tag! Рїтрїт і вечеря безплатні для дітей та батьків (але приймаємо пожертви). Кошт “lazer tag” для молодих учасників рїтрїту—\$10.

Через рїтрїт у Торонто вечїрня відкликана у Ошава сьогодні.

Неділя, 28-го—Неділя Блудного Сина. Голос 6. Ап. Онисима. *І Кор. 6: 12—20; Лк. 15:11-32.* Відслужимо Св. Літургію о год. 10-й рано.

February 14th and 21st 2016 A.D.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Sunday, the 14th—37th Sunday after Pentecost (of Zacchaeus). Tone 4. Martyr Tryphon. *I Tim. 4: 9-15; Lk. 19: 1-10.* The Divine Liturgy will be served at 10 AM. Immediately after the dismissal of Liturgy we will serve the Panakhyda for the repose of the souls of all deceased members of our parish sisterhood.

The Annual General Meeting for our parish Sisterhood will be held immediately after Liturgy in the Fellowship Room under the church. All sisterhood members are kindly asked to attend. Lunch will be provided.

Monday, the 15th—Presentation (“Meeting”) of our Lord, Jesus Christ. *Heb. 7: 7-17; Lk. 2: 22-40.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM. Immediately before the dismissal we will have the blessing of candles.

Please be aware that Fr. Bohdan will be making his pre-lenten spiritual retreat at a monastery in the USA from the 16th (Tuesday) till the 19th (Friday) of February inclusive. If during these days you require immediate pastoral care please call either Fr. Mikolai Sidorski at 1.647.344.6633 or Fr. Volodymyr Feskiw at 1.647.680.0448.

Saturday, the 20th—Great Vespers will be served at 5 PM.

Sunday, the 21st—Sunday of the Publican and Pharisee. Tone 5. Great-martyr Theodore Stratelates. *II Tim. 3:10-15; Lk. 18:10—14.* The Divine Liturgy will be served at 10 AM.

Immediately after the distribution of the antidoron a short but important meeting will be held for all altar servers and sacristans. We also invite all boys and men of the parish who wish to serve in the altar to attend as well.

Please note that the week following the Sunday of the Publican and Pharisee is fast-free. There is no fasting and all foods are permitted throughout the week, even on Wednesday and Friday.

Saturday, the 27th—An Eparchial Youth and Family Retreat will be held from 2 till 5 PM at St. Demetrius Sobor in Etobicoke. All children and youth of our parish aged 7—25, along with their parents, are encouraged to participate. Following the formal presentation we will serve Vespers in Church, enjoy a delicious meal in the hall, after which there will be an optional activity—lazer tag! There is no cost for the retreat and dinner (though donations will be accepted). Those wishing to participate in lazer tag are asked to make a minimal donation of \$10.

Due to the retreat in Toronto Vespers is cancelled here in Oshawa this evening.

Sunday, the 28th—Sunday of the Prodigal Son. Tone 6. Apostle Onesimus. *I Cor. 6: 12—20; Lk. 15:11-32.* The Divine Liturgy will be served at 10 AM.

+ + + *Загальна Інформація* + + +



Свята Літургія – що-неділі о год. 10 рано, і по святах о год. 9:30 рано.

Вечірня – що суботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

Сповідь: Ісповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 9:00 до 10:00 рано), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час

Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”: Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров’я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Літургією.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священником про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+ + + *General Information* + + +

The Divine Liturgy is served on Sundays at 10 AM and Feast Days at 9:30 AM

Vespers is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 9:00 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.



Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers “For Health” and “For Repose”: You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panahyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.